

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON



MUNICIPIO DE PANAMA
REPUBLICA DE PANAMA



MUNICIPIO DE PANAMA

ESTUDIO SOBRE EL PLAN DE MANEJO DE LOS DESECHOS SOLIDOS PARA LA MUNICIPALIDAD DE PANAMA EN LA REPUBLICA DE PANAMA

*Informe Final
Volumen II (S)*

INFORME PRINCIPAL

MARZO 2003



KOKUSAI KOGYO CO., LTD.



SSS
JR
03-23

PREFACIO

En respuesta a la solicitud presentada por el Gobierno de la República de Panamá, el Gobierno de Japón decidió llevar a cabo un estudio sobre el Plan de Manejo de los Desechos Sólidos para la Municipalidad de Panamá en la República de Panamá y encomendó dicho estudio a la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).

JICA seleccionó y envió un equipo de estudio encabezado por el Sr. Hiroshi Kato, de KOKUSAI KOGYO CO., LTD. a Panamá tres veces entre diciembre de 2001 y enero de 2003.

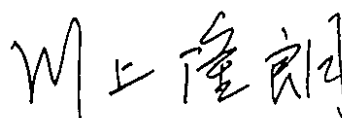
Además, la JICA organizó un comité asesor encabezado por el Dr. Hidetoshi Kitawaki, profesor de la Universidad de Toyo, quien examinó el estudio desde el punto de vista técnico y como especialista.

El equipo mantuvo discusiones con los funcionarios interesados del Gobierno de Panamá y realizó investigaciones de campo en el área de estudio. Después de su retorno al Japón, el equipo realizó estudios adicionales y elaboró este informe final.

Espero que este informe contribuya a promover el proyecto y el fortalecimiento de las relaciones de amistad entre nuestros dos países.

Finalmente, quisiera expresar mi más sincero agradecimiento a los funcionarios involucrados del Gobierno de la República de Panamá por la estrecha cooperación extendida al Equipo.

Marzo, 2003



Takao KAWAKAMI

Presidente

Agencia de Cooperación Internacional del Japón

Marzo 2003

Sr. Takao KAWAKAMI
Presidente
Agencia de Cooperación Internacional del Japón

Carta de Transmisión

Estimado Sr. Takao KAWAKAMI:

Nos complace hacerle entrega del informe del Estudio sobre el Plan de Manejo de los Desechos Sólidos para la Municipalidad de Panamá en la República de Panamá.

Este informe consiste de tres componentes: un estudio de prácticas actuales del manejo de los desechos en el Municipio de Panamá; la formulación de un plan maestro de manejo de los desechos sólidos hasta el año 2015; y un estudio de factibilidad sobre proyectos prioritarios delineados del plan maestro.

En el estudio sobre las prácticas actuales, se realizaron 6 tipos de investigaciones de campo y fueron recopilados y examinados datos e informaciones existentes de varias fuentes. A través del estudio se logró la comprensión de la situación actual del manejo de los desechos sólidos en la Municipalidad de Panamá y se identificaron los problemas a ser considerados.

El plan maestro fue formulado apuntando a superar estos problemas, considerando como metas finales el establecimiento de un sistema apropiado de manejo de los desechos sólidos municipales para el 2015. Concretamente, consistió en eliminar los desechos del entorno para proteger la salud de los ciudadanos, establecer un sistema apropiado de disposición final para mitigar los impactos ambientales causados por los desechos recolectados, y contribuir a la conservación de recursos a través de la minimización de los desechos, los cuales han sido desarrollados como las políticas del plan del maestro. Según las políticas, se han formulado los sistemas técnicos, legales, organizativos y financieros. Una de las características más destacables del estudio ha sido la selección de 6 proyectos pilotos para varias medidas de mejoramiento del plan maestro considerando su urgencia y llevadas a cabo.

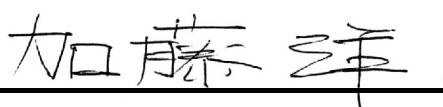
El estudio de factibilidad se llevó cabo en dos proyectos prioritarios que son la construcción de un nuevo relleno el cual puede recibir desechos hasta el 2015 en el sitio de disposición final o Proyecto de Disposición Final, y un sistema de transporte y transferencia para resolver la rápida urbanización del lado este de la Municipalidad de Panamá, Proyecto de Transferencia y Transporte.

La Municipalidad de Panamá ha llevado a cabo ya, varias medidas para la meta del plan maestro, como la promulgación de una ordenanza municipal sobre el manejo de los desechos sólidos, la cual fue formulada conjuntamente por el lado panameño y el Equipo de Estudio, e invitación de ofertas en el Proyecto de Disposición Final para utilizar las finanzas en el sector privado. El estudio está actualmente dando resultados.

Quisiéramos aprovechar esta oportunidad para expresar nuestro sincero agradecimiento a su Agencia, al Ministerio de Relaciones Exteriores, al Ministerio de Economía, Comercio e Industria, y al Ministerio del Ambiente de Japón. Además, deseamos extender nuestra profunda gratitud al Gobierno de Panamá, la Embajada de Japón y la oficina de JICA en Panamá por su cooperación vital durante la implementación de nuestro estudio en Panamá.

Finalmente, es nuestro deseo que el rendimiento de este informe, aquí presentado contribuya al mejoramiento del manejo de los desechos sólidos y el bienestar de los ciudadanos en el Municipio de Panamá.

Sinceramente



Hiroshi KATO
Líder del Equipo
Estudio sobre el Plan de Manejo de los Desechos Sólidos para
la Municipalidad de Panamá en la República de Panamá

**ESTUDIO SOBRE EL PLAN DE
MANEJO DE LOS DESECHOS SOLIDOS
PARA
LA MUNICIPALIDAD DE PANAMA
EN LA REPUBLICA DE PANAMA**

Listado de Volúmenes

Volumen I Resumen

Volumen I (S) Resumen (versión en español)

Volumen II Informe Principal

Volumen II (S) Informe Principal (versión en español)

Volumen III Anexo

Volumen III (S) Anexo (versión en español)

Volumen IV Libro de Datos

Volumen IV (S) Libro de Datos (versión en español)

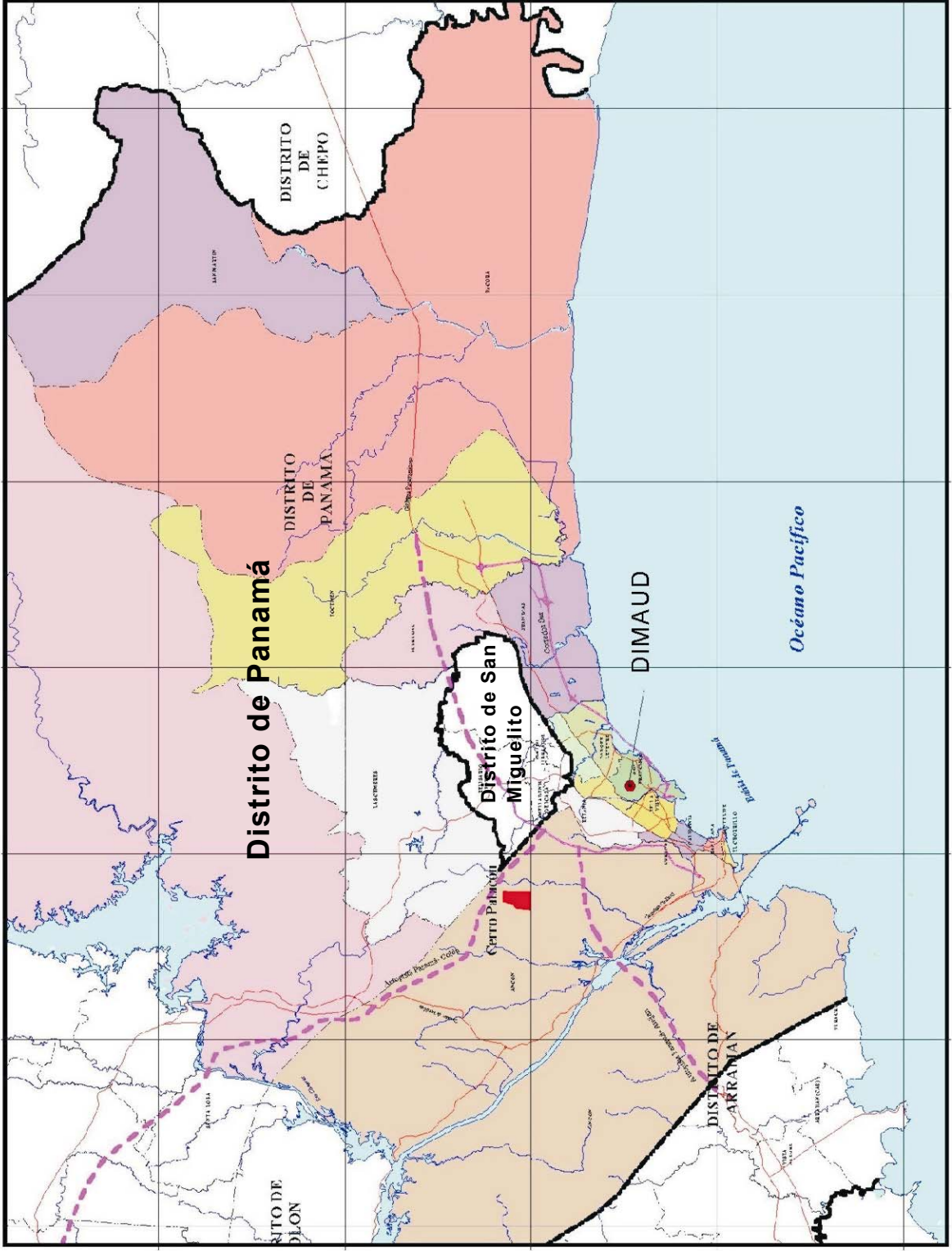
Este es el Informe Principal.

En este informe se estimaron los costos de los proyectos a precios de mayo del 2002 y una tasa de cambio de U\$1.00=B/1.00(Balboa)=125.00. yenes de Japón.



Mapa de Ubicación de Area del Estudio

(Fuente: Microsoft Encarta Interactive World Atlas)



N
 O
 E
 S
 0 1 2 3 km
 Escala gráfica
 ABRIL DE 2010

Leyenda

- Autopista
- Camino planificado
- Camino principal
- Límite del Distrito*
- Límite de Corregimiento
- Río
- Sitio de disposición final

*El límite del Distrito de Panamá corresponde al límite de Área del Estudio.

Mapa de Area del Estudio